

**Uważnie przeczytaj ostrzeżenia oraz postępuj ściśle według instrukcji.**



## **UWAGA !**

**Nie należy próbować instalować klimatyzator samemu; zawsze należy skontaktować się z firmą montażową**

- w przypadku przerwy w dopływie energii elektrycznej, klimatyzator wyłączy się a po przywróceniu zasilania klimatyzator uruchomi się automatycznie (tylko wtedy gdy włączona jest funkcja auto restartu).
- w przypadku nieprawidłowego działania lub uszkodzenia urządzenia należy zawsze kontaktować się z autoryzowanym serwisem. Samodzielna wymiana części, przeprowadzanie konserwacji urządzenia może narazić użytkownika na porażenie prądem. Klimatyzator nie jest urządzeniem którego konserwację może przeprowadzić użytkownik.
- w przypadku wymiany urządzenia należy skontaktować się z firmą instalacyjną która zdemontuje stare urządzenia i wykona nową instalację.
- nigdy nie wkładaj palców lub jakichkolwiek obiektów do wylotu powietrza oraz w kratkę wlotu powietrza. Wewnątrz urządzenia znajduje się wentylator pracujący z dużą prędkością, wkładanie jakichkolwiek obiektów do urządzenia może spowodować poważne zagrożenie zdrowia. Urządzenie powinno znajdować się w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- nigdy nie kieruj chłodnego powietrza wylatującego z urządzenia bezpośrednio na osoby znajdujące się w otoczeniu. Bezpośrednia długa ekspozycja na bezpośrednie działanie strumienia powietrza może być przyczyną kłopotów ze zdrowiem. W pomieszczeniach w których znajdują się dzieci lub osoby starsze należy zachować szczególną ostrożność przy użytkowaniu klimatyzatora.
- w przypadku nieprawidłowej pracy urządzenia (np.: dziwnie pachnie lub płonie), należy niezwłocznie wyłączyć urządzenie oraz odłączyć bezpieczniki zasilania elektrycznego. Długotrwałe użytkowanie urządzenia nie działającego prawidłowo może być przyczyną pożaru lub śmiertelnego porażenia prądem.

## **OSTRZEŻENIA !**

- podczas instalacji jednostek zewnętrznej i wewnętrznej należy zabezpieczyć otoczenie przed dostępem dzieci. Istnieje możliwość wystąpienia nieprzewidzianego wypadku.
- nigdy nie blokuj i nie zakrywaj kratki wlotowej i wylotu powietrza z urządzenia. Utrudniony wypływ powietrza zmniejszy wydajność urządzenia i może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- nigdy nie używaj klimatyzatora w pomieszczeniach do przechowywania żywności, roślin, urządzeń precyzyjnych, pracowni artystycznych. Istnieje niebezpieczeństwo pogorszenia jakości towarów i urządzeń znajdujących się w otoczeniu.
- nigdy nie wystawiaj roślin lub zwierząt na bezpośrednie działanie klimatyzatora. Długotrwałe wystawianie roślin lub zwierząt na bezpośrednie działanie urządzenia może mieć negatywne skutki.
- podczas pracy urządzenia należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia, niedostateczna wentylacja może być przyczyną obniżenia stężenia tlenu w pomieszczeniu

# Klimatyzatory na cienne o wydajnościach: 7000 – 9000 – 12000 Btu/h

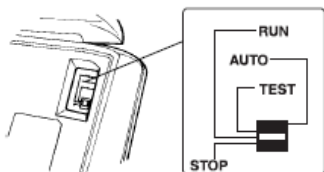
## KLIMATYZATOR NAŚCIENNY

Klimatyzator zbudowany jest z dwóch lub więcej jednostek połączonych ze sobą rurami miedzianymi (odpowiednio zainstalowanymi) oraz przewodami elektrycznymi.

Jednostka wewnętrzna jest instalowana na ścianie w pomieszczeniu które ma być klimatyzowane. Jednostka zewnętrzna jest instalowana na ziemi lub na ścianie przy zastosowaniu odpowiednich wsporników.

Dane techniczne klimatyzatora są umieszczone w tabelach znajdujących się na jednostkach wewnętrznej i zewnętrznej.

## PRZEŁĄCZNIK FUNKCJI



Po podniesieniu panelu przedniego urządzenia można uzyskać dostęp do przełącznika funkcji klimatyzatora.

Możliwe pozycje przełącznika

**STOP:** klimatyzator nie odpowiada na żaden sygnał wysyłane z pilota zdalnego sterowania.

**RUN:** klimatyzator znajduje się w stanie oczekiwania, przy pomocy pilota można ustawić żądany tryb pracy urządzenia

**TEST:** klimatyzator dokonuje testu poprawności działania i montażu urządzenia

**AUTO:** klimatyzator działa w trybie automatycznym, pozwala to na pracę urządzenia gdy brak pilota lub gdy jest on uszkodzony. Patrz: tryb pracy automatycznej.

## 1. PILOT ZDALNEGO STEROWANIA - PRZYCISKI I GŁÓWNE FUNKCJE

Pilot zdalnego sterowania został zaprojektowany w celu łatwej i szybkiej obsługi klimatyzatora. Większość najważniejszych funkcji jest dostępna za pomocą przycisków znajdujących się na panelu przednim pilota.

### Użytkowanie pilota.

1. skieruj pilot w stronę urządzenia;
2. upewnij się, że pomiędzy urządzeniem a pilotem nie znajduje się żadnych przedmiot mogących zakłócić przesył sygnału sterującego;
3. maksymalna odległość przesyłu sygnału z pilota to 10m;
4. nigdy nie zostawiaj pilota w miejscu narażonym na działanie promieni słonecznych;

**ON/OFF**

- przycisk używany do włączania i wyłączania urządzenia.

Gdy klimatyzator jest włączony na ekranie pilota pojawia się symbol : „OPER”

**MODE**



Praca automatyczna

Chłodzenie

Osuszanie

Wentylacja

Grzanie



Te dwa przyciski pozwalają nastawić daną temperaturę w pomieszczeniu w zakresie od



16 do 30°C, zwiększenie lub zmniejszenie temperatury odbywa się co 1°C.

**FAN**

- przycisk za pomocą którego wybierzemy na prędkość obrotów wentylatora jednostki wewnętrznej, wyboru dokonuje się według kolejności:



Automatyczna

Niska

+średnia

Wysoka

**SWING**

- przycisk włączający lub wyłączający ruch kierownic powietrza.

**SLEEP**

- przycisk aktywujący funkcję „SLEEP”

Ta funkcja automatycznie ustala temperaturę w celu zoptymalizowania komfortu podczas snu, oraz oszczędności energii elektrycznej.

**AIR**

(funkcja opcjonalna) funkcja ta automatycznie ustala wielkość przepływu powietrza pomiędzy pomieszczeniem a otoczeniem zewnętrznym (na wyświetlaczu pojawi się komunikat Air1, Air2, off).

**TIMER ON**

- programowanie czasu uruchomienia klimatyzatora

**TIMER OFF**

- programowanie czasu wyłączenia klimatyzatora

## 2. TRYB PRACY

Klimatyzator został zaprojektowany do zapewnienia odpowiednich warunków otoczenia tak aby utrzymywać komfortowe warunki.

Urządzenie może ochładzać oraz osuszać powietrze (oraz ogrzewać w przypadku modeli z pompą ciepła) w całkowicie zautomatyzowanym procesie.

Powietrze zasysane dzięki pracy wentylatora wpływa do urządzenia przez kratkę wlotową i przepływa przez filtr powietrza, który zatrzymuje zanieczyszczenia. Następnie powietrze przepływa przez wymiennik ciepła w którym jest osuszane i ochładzane lub ogrzewane.

Ciepło odprowadzone z pomieszczenia jest oddawane na zewnątrz. Powietrze po obróbce termicznej jest dystrybuowane do pomieszczenia, kierunek napływu powietrza jest regulowany poprzez kierownice, które są napędzane silniczkami i poruszają się w górę i w dół, oraz poprzez pionowe owiewki kierujące strumień na lewo lub na prawo (ustawiane ręcznie)



### 2.1

#### „AUTO” SYSTEM AUTMATYCZNEJ REGULACJI

Po naciśnięciu przycisku **MODE** i ustawieniu za jego pomocą trybu działania automatycznego, na ekranie pilota pojawi się symbol „AUTO”. W trybie automatycznym elektroniczny sterownik urządzenia wybiera tryb działania w zależności od temperatury w pomieszczeniu, mierzonej poprzez czujnik umieszczony w jednostce wewnętrznej.


- jeśli temperatura w pomieszczeniu jest poniżej 20°C, uruchamiana jest funkcja grzania która jest realizowana aż do osiągnięcia temperatury na poziomie 22°C.
- Jeśli temperatura w pomieszczeniu przekracza wartość 25°C aktywowana jest funkcja chłodzenia, która jest realizowana do osiągnięcia temperatury na poziomie 23°C.

Tryb działania „AUTO” może być również aktywowany poprzez naciśnięcie przycisku znajdującego się pod panelem jednostki wewnętrznej (po 30 min pracy testowej).

Aby zoptymalizować pracę klimatyzatora należy ustawić temperaturę (1), prędkość obrotową wentylatora (2) (patrz rozdział 2.6) oraz kierunek nawiewu powietrza (3), poprzez naciśnięcie odpowiednich przycisków.

**Sterownik może automatycznie wybrać idealną, zgodną z życzeniami użytkownika, temperaturę.**

## 2.2 Tryb chłodzenia.


Po wybraniu za pomocą przycisku **MODE** funkcji chłodzenia, pojawi się na ekranie symbol . Wówczas klimatyzator ochładza powietrze do nastawionej temperatury, jednocześnie powodując osuszanie powietrza. Pracę obiegu chłodniczego aktywuje się poprzez ustawienie za pomocą przycisków „TEMP”+ lub -, temperatury o wartości niższej niż panująca w pomieszczeniu.

**Przykład:** temperatura w pomieszczeniu jest równa 28<sup>o</sup>C, jeśli ustawimy tryb chłodzenia i wartość temperatury na 27<sup>o</sup>C, spowoduje to natychmiastowe uruchomienie sprężarki obiegu chłodniczego. Sterownik automatycznie będzie uruchamiał obieg tak aby zachować w pomieszczeniu ustawioną temperaturę.

**Przykład:** Jeśli w pomieszczeniu temperatura jest na poziomie 27<sup>o</sup>C a wartość punktu nastawy pomiędzy 24 a 27<sup>o</sup>C, należy zamknąć okna i zasłonić żaluzje tak aby zabezpieczyć pomieszczenie przed nadmiernym operowaniem promieni słonecznych.

Aby zoptymalizować pracę klimatyzatora należy ustawić temperaturę (1), prędkość obrotową wentylatora (2) (patrz rozdział 2.6) oraz kierunek nawiewu powietrza (3), poprzez naciśnięcie odpowiednich przycisków.

## 2.3 Tryb osuszania.

Po wybraniu za pomocą przycisku **MODE** funkcji osuszania pojawi się na ekranie symbol , wówczas klimatyzator działa w trybie osuszania powietrza : aktywowana jest automatyczna funkcja osuszania włączająca obieg chłodniczy oraz wentylator. Funkcja ta pozwala na utrzymywanie stałej temperatury i wilgotności w pomieszczeniu w zmiennych warunkach temperaturowych (istnieje również możliwość ustawienia żądanej temperatury). Praca w tym trybie jest całkowicie automatyczna, prędkość obrotowa wentylatora również jest ustawiana automatycznie.

Funkcja ta pozwala na redukcję poziomu wilgotności w pomieszczeniu tak aby zachować komfortowe warunki.

Aby zoptymalizować pracę klimatyzatora należy ustawić temperaturę (1), prędkość obrotową wentylatora (2) (patrz rozdział 2.6) oraz kierunek nawiewu powietrza (3), poprzez naciśnięcie odpowiednich przycisków.

Podczas działania funkcji osuszania „DRY” temperatura nawiewu powietrza do pomieszczenia jest wybierana automatycznie.

2.4



## Wentylacja

Aby ustawić tryb wentylacji należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk **MODE** tak aby na wyświetlaczu pojawił się symbol

Aby zoptymalizować pracę klimatyzatora należy ustawić temperaturę (1), prędkość obrotową wentylatora (2) (patrz rozdział 2.6) oraz kierunek nawiewu powietrza (3), poprzez naciskanie odpowiednich przycisków.

2.5



## Ogrzewanie

Po wybraniu za pomocą przycisku **MODE** funkcji ogrzewania pojawi się na ekranie symbol , wówczas klimatyzator ogrzewa pomieszczenie przy wykorzystaniu funkcji pompy ciepła. W tym trybie klimatyzator ogrzewa pomieszczenie wykorzystując energię ciepłą powietrza zewnętrznego. Przy pomocy przycisków „TEMP”+ lub -, można ustawić żądany poziom temperatury w pomieszczeniu.

**UWAGA:** podczas pracy w trybie pompy ciepła klimatyzator może automatycznie, raz na jakiś czas, uruchomić funkcję oszraniania, która jest konieczna do zapewnienia prawidłowego działania urządzenia i usunięcia lodu z wymiennika jednostki zewnętrznej.

**Przykład:** Temperatura w pokoju jest na poziomie 18<sup>o</sup>C, jeśli ustawimy tryb grzania i temperaturę 19<sup>o</sup>C, układ chłodniczy zacznie działać w funkcji pompy ciepła. Gdy temperatura jest niższa niż 14<sup>o</sup>C, należy ustawić wartość temperatury w przedziale od 16 do 20<sup>o</sup>C. Nie należy uruchamiać funkcji pompy ciepła gdy temperatura na zewnątrz spadnie poniżej -5<sup>o</sup>C.

Aby zoptymalizować pracę klimatyzatora należy ustawić temperaturę (1), prędkość obrotową wentylatora (2) (patrz rozdział 2.6) oraz kierunek nawiewu powietrza (3), poprzez naciskanie odpowiednich przycisków.

2.6



## Regulacja prędkości obrotowej wentylatora jednostki wewnętrznej.

Przy pomocy przycisku **FAN** można ustalić prędkość wentylatora: **“AUTO** - automatyczna; (HIGH) - maksymalna; (MID.) - średnia; (LOW) - minimalna. Tryb prędkości **“AUTO** powoduje automatyczną kontrolę prędkości wentylatora. Prędkość wentylatora zwiększa się jeśli potrzebny jest


większy efekt chłodzenia lub grzania, temperatura jest utrzymywana na optymalnym poziomie w zależności od warunków klimatycznych w pomieszczeniu.

2.7

### Kontrola kierunku wypływu powietrza.

- powietrze jest równomiernie dystrybuowane do pomieszczenia.
- Istnieje możliwość ustawienia kierunku nawiewu powietrza poprzez odpowiednie ustawienie kierownic powietrza.

## REGULACJA KIERUNKU NAPŁYWU POWIETRZA.

Przycisk  aktywuje ruch kierownic powietrza i powoduje ciągłe zmiany kierunku napływu powietrza, co gwarantuje równomierny napływ powietrza do pomieszczenia.

- w trybie chłodzenia zalecane jest ustawienie kierownic poziomo, zapobiega to bezpośredniemu nadmuchiowi ochłodzonego powietrza.
- W trybie grzania należy ustawić kierownice do dołu, gdyż ciepłe powietrze zawsze ma tendencję do kierowania się ku górze.

Owiewki można ustawić ręcznie, pozwalają ona na kierowanie powietrza w lewo lub w prawo.

UWAGA : nigdy nie należy ustawiać ręcznie kierownic powietrza, może to spowodować poważne uszkodzenie delikatnego mechanizmu napędzającego kierownice.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO.



**Nigdy nie wolno wkładać rąk lub jakichkolwiek obiektów do wylotu powietrza z urządzenia. Urządzenie zawiera wentylator który obraca się z bardzo dużą prędkością.**

2.8



### Tryb pracy nocnej „SLEEP”




Funkcja pracy nocnej jest aktywowana poprzez naciśnięcie przycisku

, na ekranie pojawia się wówczas symbol .

Funkcja pracy nocnej „SLEEP” automatycznie ustala temperaturę tak aby stworzyć komfortowe warunki podczas snu. W trybach chłodzenia lub osuszania sterownik automatycznie zwiększa temperaturę nastawioną o 1°C co 60 min, aż temp. wzrośnie o 2°C w ciągu 2 godzin.



W trybie grzania temperatura jest stopniowo obniżana: o 2 stopnie w czasie 2 godzin. Po 8 godzinach działania w trybie pracy nocnej klimatyzator wyłącza się automatycznie.

## 2.9 TIMER Ustawienie pracy czasowej klimatyzatora.

**Czas zatrzymania. Rys 1**   
Czas zatrzymania urządzenia jest programowany poprzez naciśnięcie przycisku . W prawej górnej części skraplacza pojawi się komunikat . Minimalna jednostka zmiany to 30min, zakres całkowity to 24 godziny. Na ekranie pojawi się ustawiany czas który po będzie odliczany od momentu ustawienia do wyłączenia urządzenia.

**Przykład:** jeśli potwierdzono 2h czasu zatrzymania wówczas klimatyzator zostanie wyłączony po czasie 2 godzin.



Rys. 1

**Czas uruchomienia. Rys 2**   
Aby ustawić czas uruchomienia urządzenia należy: nacisnąć przycisk . Minimalna jednostka zmiany to 30min, zakres całkowity to 24 godziny. Na ekranie pojawi się ustawiany czas który po będzie odliczany od momentu ustawienia do uruchomienia urządzenia.

**Przykład:** jeśli potwierdzono 3h czasu uruchomienia wówczas klimatyzator zostanie włączony po czasie 3 godzin od skończenia ustawień.

### WAŻNE:

Przed ustawieniem czasu włączenia urządzenia:

- ustaw żądany tryb pracy przyciskiem .
- Ustaw żadaną prędkość obrotów wentylatora .
- Wyłącz urządzenie przy pomocy przycisku ON/OFF.

Rys. 2

Funkcja timera pozwala na określenie czasu pracy urządzenia i automatyczne wyłączenie go gdy nie jest klimatyzowanie pomieszczenia nie jest konieczne.

## 3. OSZCZĘDZANIE ENERGII

- Użycie timera jest słuszne gdy chcemy zaprogramować prace klimatyzatora tak aby zapobiec niepotrzebnej jego pracy w czasie nieobecności w klimatyzowanym pomieszczeniu.
- Nigdy nie należy ustawiać zbyt wysokiej temperatury w trybie grzania i zbyt niskiej w trybie chłodzenia.
- Należy starać się nie otwierać zbyt często drzwi i okien w pomieszczeniu klimatyzowanym, ciągła wymiana ciepłą z otoczeniem pomieszczenia zmniejsza efekt pracy klimatyzatora.
- Zaleca się nie instalowanie urządzenia w miejscach narażonych na działanie promieni słonecznych.
- Oszczędność energii zapewnia użytkowanie funkcji „SLEEP”.



## 4. OSTRZEŻENIA ORAZ WAŻNE INFORMACJE

**Nigdy nie przeprowadzaj konserwacji wymagającej otwierania urządzenia: może to być niebezpieczne ze względu na ruchome części oraz czynnik chłodniczy znajdujący się w obiegu chłodniczym. Zawsze należy skontaktować się ze specjalistycznym serwisem.**

- klimatyzator powinien być podłączony do zasilania elektrycznego, za pomocą przewodów zasilających zabezpieczonych bezpiecznikiem termo- magnetycznym.
- Nigdy nie należy odłączać zasilania w celu wyłączenia urządzenia.
- Możliwe jest podczas pracy urządzenia powstawanie dźwięków podobnych do przepływającej wody, jest to spowodowane przepływem czynnika w obiegu i jest efektem normalnej pracy urządzenia.
- Podczas gdy klimatyzator uruchamia się lub zatrzymuje, w szczególności w trybie grzania, mogą wystąpić dźwięki spowodowane termiczną rozszerzalnością części urządzenia.

## 5. KONSERWACJA

**Czyszczenie filtrów jest podstawową czynnością zapewniającą dobrą efektywność działania klimatyzatora.**

### 5.1

#### **Czyszczenie klimatyzatora**

**Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.**

Otwórz przedni panel jednostki wewnętrznej pociągając za boczne krawędzie panelu pokazane na rysunku obok (Rys.1). urządzenie należy czyścić przy pomocy letniej wody (temp. nie wyższa niż 40°C) i neutralnego mydła. Nigdy nie należy używać agresywnych rozpuszczalników lub detergentów. Jeśli zabrudzeniu uległ wymiennik jednostki zewnętrznej należy go wyczyścić przy pomocy sprężonego powietrza lub delikatnym strumieniem wody.

### 5.2

#### **Czyszczenie filtrów dla modeli 7000-9000-12000**

**Btu/h.**

#### **FILTRY PRZECIWPYŁOWE**

Otwórz przedni panel jednostki wewnętrznej pociągając za boczne krawędzie panelu pokazane na rysunku obok (Rys.1). Wyjmij filtry poprzez delikatne pociągnięcie ich ku dołowi (Rys. 2).

Jeśli filtry są bardzo brudne, powinny być wyczyszczone przy pomocy odkurzacza lub umyte przy pomocy ciepłej wody i neutralnych detergentów.

Przed ponownym włożeniem filtrów należy je koniecznie wysuszyć, suszenie należy przeprowadzić w przewiewnym miejscu z dala od źródeł ciepła i działania promieni słonecznych.

Nigdy nie uruchamiaj klimatyzatora bez filtrów.

#### **FILTRY Z WĘGLA AKTYWNEGO (opcjonalne).**

Filtry z węgla aktywnego są umieszczone pod filtrami przeciwpylowymi ( Rys. 3), pochłaniają zapachy i dym papierosowy z pomieszczenia i powinny być wymieniane regularnie.

Nigdy nie uruchamiaj klimatyzatora bez filtrów.

## 6. KONSERWACJA NA ZKOŃCZENIE SEZONU

- Odłącz jednostkę od zasilania.
- Wyczyść lub ewentualnie wymień filtry.
- W ciepły dzień włącz klimatyzator w trybie wentylacji na kilka godzin, co pozwoli na usunięcie wilgoci z wnętrza urządzenia.

## 7. WYMIANA BATERII

### Kiedy:

- Jeśli brak potwierdzenia dźwiękiem odebrania sygnału z pilota zdalnego sterowania.
- Nie działa ekran ciekłokrystaliczny pilota.

### Jak:

- Zdejmij pokrywę baterii pociągając ją w dół.
- Włóż nowe baterie zwracając uwagę na symbole +/-.

**UWAGA!** Nie wyrzucaj baterii wraz z innymi odpadami, powinny być one składowane w specjalnych kontenerach usytuowanych w wyznaczonych miejscach.

### Uwaga:

- Należy używać tylko nowych baterii.
- Wymianę baterii należy przeprowadzić gdy klimatyzator nie pracuje.

## 8. GDY KLIMATYZATOR NIE URUCHAMIA SIĘ

### 1. Jeśli klimatyzator nie działa, sprawdź zasilanie elektryczne urządzenia:

- Czy wtyczka przewodu zasilającego jest włożona poprawnie?
- Czy automatyczny wyłącznik obiegu jest włączony?
- Czy nie ma przerwy w zasilaniu?

Uwaga: jeśli jest przerwa w zasilaniu wówczas klimatyzator nie pracuje. Po przywróceniu zasilania klimatyzator uruchomi się automatycznie (tylko jeśli aktywowano funkcję auto-restartu).

### 2. Jeśli efekt chłodzenia (grzania) jest mniejszy niż normalnie:

- czy temperatura została ustawiona w sposób poprawny ?
- czy okna i drzwi w pomieszczeniu są zamknięte ?
- czy jednostka wewnętrzna jest wystawiona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ?
- czy filtry są zablokowane ?
- czy przepływ powietrza przez jednostkę wewnętrzną lub zewnętrzną nie jest ograniczony przez przeszkody ?